



Somerville Public Schools

Education • Inspiration • Excellence

Mary E. Skipper, Superintendent

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246

mkipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us

T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611



4 de junio de 2021

Queridas familias:

Esperamos que el fin de semana extendido les haya brindado la oportunidad de relajarse y revitalizarse a medida que nos acercamos al final de este año escolar. Con dos semanas restantes en este año tan inusual y desafiante, esperamos celebrar la increíble capacidad de recuperación de nuestros estudiantes, familias y personal, y reconocer a nuestros estudiantes en varios eventos de fin de año mientras se preparan para lo que hay en sus futuros.

¡Felicitaciones a nuestra Clase de 2021 de SCALE! Anoche, la directora de SCALE, Lisa Cook, y su dedicado personal celebraron a sus graduados en una ceremonia virtual. Les deseamos a todos los graduados mucho éxito en su paso a la siguiente fase de sus viajes.

El lunes 7 de junio, a partir de las 6:00 de la tarde, los graduados de la Clase 2021 de Somerville High School cruzarán el escenario en una ceremonia modificada pero más tradicional en el Dilboy Stadium, que marcará el final de un capítulo de sus vidas y el comienzo de otro. Estamos muy emocionados de celebrarlos y reconocerlos por sus muchos logros en medio de una serie de desafíos. Ustedes son una inspiración para todos nosotros y estamos agradecidos por su apoyo, liderazgo y resistencia. La asistencia a la graduación estará limitada a cuatro invitados por graduado, pero Somerville EdTV transmitirá en vivo la celebración en el canal de YouTube de la ciudad. Sintónice: <https://youtu.be/N6S4D9N5sbk>.

La ceremonia de graduación de Full Circle se llevará a cabo el miércoles 9 de junio en el Armory, 191 Highland Avenue. La celebración comienza a las 5:00 de la tarde. Invitados estarán limitados a aquellos en la lista de invitados de los graduados, el personal de Next Wave / Full Circle, la Administración Central de SPS y los miembros del Comité Escolar. Quienes no asistan pueden disfrutar de la celebración, que será transmitida en vivo por Somerville EdTV en: https://youtu.be/4Nyfqt_e5ww.

Las ceremonias de Moving On se llevarán a cabo para los estudiantes de octavo grado en cada escuela. Publicaremos estos eventos en el calendario de nuestro sitio web a medida que se finalicen las fechas.

Temperaturas altas a principios de la próxima semana

Con temperaturas proyectadas a mediados de los 90 el lunes y martes, las clases de recreo y educación física se llevarán a cabo en el interior. Alentamos a los padres a recordarles a sus estudiantes que traigan una botella de agua a la escuela y que usen protector solar para protegerse durante el tiempo que estén afuera.

Actualización sobre el último día de clases

Aunque el último día de clases figura actualmente como un día completo en el [2020-21 Calendario del Año Escolar del Distrito](#), de acuerdo con nuestra práctica anterior, **el 17 de junio será de hecho medio día con salida a las 12:00 para todos los estudiantes de PK-12**. Hay mucho que lograr entre ahora y el final del año en términos de desempacar materiales almacenados en los edificios y en contenedores de almacenamiento para preparar nuestras escuelas para la programación de verano y el próximo año académico. Apreciamos todo el tiempo y esfuerzo que nuestros maestros y personal han invertido y continuarán dedicando a reorganizar el ambiente de aprendizaje físico de nuestras aulas y escuelas para asegurar un ambiente cálido y acogedor para los estudiantes en cada transición. Anticipamos que la programación después de escuela de Community Schools estará disponible a partir de las 12:00 ese día para los estudiantes inscritos en el programa.

Programación de verano

Seguimos trabajando en oportunidades de programación del verano de 2021. Visite www.somerville.k12.ma.us/summer para obtener información sobre el programa de verano. Continuaremos actualizándose el sitio a medida que se finalicen programas y detalles adicionales. Los siguientes programas de verano específicos tienen actualmente espacio disponible. Por favor comuníquese con el coordinador del programa respectivo que aparece en el sitio web de verano o con Heather McCormack (hmccormack@k12.somerville.ma.us) si su hijo califica para un programa y le gustaría registrarlo.

- Elizabeth Peabody House On-Site Summer Program - City Explorers para edades de 5 a 12 años
- YouthRising para estudiantes de 2do a 5to grado en ESCS que califican para almuerzo gratis / reducido
- The Calculus Project para estudiantes afroamericanos y latinos que ascienden al grado 7 al 12
- Drew Hendrickson's Summer Tennis/Literacy Program - póngase en contacto con hmccormack@k12.somerville.ma.us para obtener información
- Teen Empowerment - contratar hasta 40 jóvenes de 13 años o mayor para participar en programación de liderazgo de verano
- Somerville Arts for Youth Summer Theater Institute (SAY! Summer Institute 2021) - para estudiantes de 7 ° a 12 ° grado

Protocolo de prueba COVID-19 y recordatorios

Nuestras pruebas de COVID-19 continúan yendo bien. Nuestra tasa de porcentaje de positividad del distrito se mantiene entre 0.1 y 0.2%. Los estudiantes y el personal deben continuar siguiendo los protocolos de seguridad de COVID fuera de la escuela y verificar diariamente si hay algún síntoma de COVID-19, incluido tomarse la temperatura cada mañana. Si su hijo o alguien en su hogar muestra síntomas, está en cuarentena o tiene COVID-19, es importante que mantenga a su hijo en casa y notifique a la enfermera de la escuela, para evitar el riesgo de transmisión. Gracias por sus continuos esfuerzos y cooperación.

Centros de vacunación COVID-19 y clínicas emergentes

A partir del 13 de mayo de 2021, las vacunas COVID-19 están disponibles para cualquier persona de 12 años o más. Cambridge Health Alliance (CHA) ofrece vacunas sin cita previa en tres de sus sitios. Visite [CHA COVID-19 website](#) para aprender más. El Departamento de Salud y Servicios Humanos de la Ciudad de Somerville también tiene clínicas móviles de vacunación COVID-19 en asociación con CHA. Las fechas de las clínicas de vacunación móvil se publicarán a medida que se confirmen los sitios, y son gratuitas, abiertas a todas las personas de 12 años o más, independientemente del estado migratorio o del seguro médico. No se requerirá identificación. Las fechas y lugares se enumerarán en www.somervillema.gov/vaccine y se anunciarán a través de las alertas de vacunas de la ciudad (por mensaje de texto, teléfono y correo electrónico). Puede inscribirse para recibir alertas de vacunas de la ciudad completando el formulario a continuación en su idioma preferido o llamando al 311 (617-666-3311).

- English: tinyurl.com/VaccineAlerts
- Spanish: tinyurl.com/AlertasVacuna
- Portuguese: tinyurl.com/AlertasVacina
- Haitian Creole: tinyurl.com/AletVaksen
- Nepali: tinyurl.com/AlertsNepali

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente de Escuelas